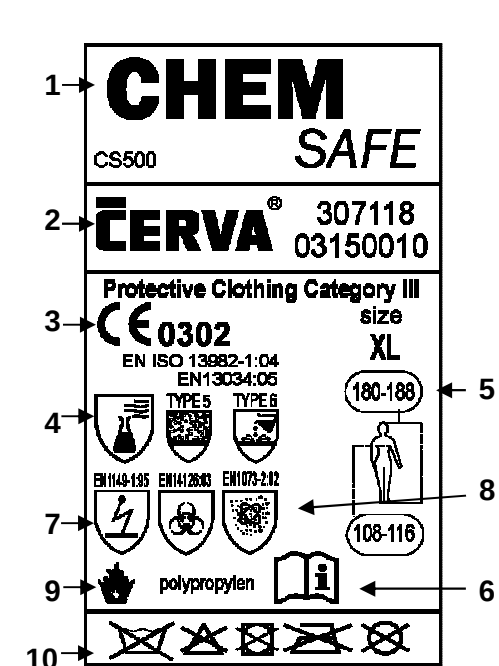




GB INSTRUCTIONS FOR USE
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
DK BRUGSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
FR CONDITIONS D'UTILISATION
HU TAJÉKOZTATÓ
IT ISTRUZIONI D'USO
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RS UPUTSTVA ZA UPOTREBU
SI NAVODILO ZA UPORABO
SK NÁVOD NA POUŽITIE
TR KULLANIM TALIMATLARI
UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

GB INSTRUCTIONS FOR USE
Marking: Each Coverall is identified by an inside label indicates the type of protection and some further information for use.
1. **CHEMSAFE 500** is the model name for a protective coverall with hood and with elastics at waist, ankles and wrists.
2. Authorized representative of manufacturer of the garment
3. CE-marking - The overall corresponds to the European standards for personal protective equipment of categorie III. The type test and quality assurance certification were issued in 2005/2006 by A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (identification code 0 3 0 2).
4. The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram.
Type 1 – Gas-tight clothing
Type 2 – Gas-as-tight clothing
Type 3 – Liquid-tight clothing
Type 4 – Spray-tight clothing
Type 5 – Particle-tight clothing
Type 6 – Limited splash-tight clothing

products specification correspond to the protection types of the European standards. **CHEMSAFE 500** coveralls offer protection of type 5 and 6.

5. The size table combines the body measurements with the standard sizes S-XXXL. Please check your body measurements and select your correct size.

Size	Chest girth	Body height	Size	Chest girth	Body height
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. The Symbol of the "Open Book" remembers the wearer to familiarize himself with the "Instructions for Use".
7. **CHEMSAFE 500** coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to EN1149-1.
8. In addition the protection coveralls **CHEMSAFE 500** offer protection against particulate radio-aktive contamination according to EN 1073-2:2002.
9. **CHEMSAFE 500** coveralls are tested against infective agents according to EN 14126:2003.
10. The five care-pictograms indicate:

Do not wash. Washing influences the protective performances.
Do not iron
Do not machine dry
Do not dry clean
Inflamable. Keep away from flame or intensive heat
Do not bleach

Physical data	Unit	Result	Test-Method	Class
Abrasion resistance	Cycles	>100. <500	EN530 Methode 2	2
Tensile strenght	Cycles	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1
Flax cracking	Cycles	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Puncture resistance	N	17	EN863	2
Resistance to Ignition		Self extingui-sing material	EN 13274-4 Methode 3	
Tear resistance	N	Warp 40,2 Weir 25,0	ISO9073-4	2
Seam strenght	N	70	EN 13935-2	2
Spraytest Suit			EN468	o.k.
Aerosol inward eakage test			EN ISO 13982-1	o.k.
Penetration resistance	P	R	DIN EN 368	P R
H2SO4 30%	0	98		3 3
NaOH 10%	0	99		3 3
p-xylene	0	95		3 3
Butanol-n	0	97		3 3
Protection against-radioactive particulates		Nominal Protection factor 21,7	EN1073-2:2002	Class 1
Protection against infective agents			EN14126:2003	pass

Remark: For further information concerning the barrier performances please contact distributor.
PREPARATIONS BEFORE USE: Do not use incorrect coveralls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact **AGK®**. The correct size combined with correct dressing and a closed zipper protected by flap assures the protective performance of the coverall.
LIMITATIONS OF USE: Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier of the garment. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long **CHEMSAFE 500** coveralls can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stres. **AGK®** shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **CHEMSAFE 500** coveralls.
STORAGE: **CHEMSAFE 500** coveralls can be stored according to customers storage practices. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.
DISPOSAL: **CHEMSAFE 500** coveralls can be incinerated or buried in controlled landfill without harm to the environment. Restrictions to disposal result only from contaminants introduced during use.
CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Značení: V každém overalu je vnitřní štítek, kde je uvedena úroveň poskytované ochrany a další informace vztahující se k použití overalu.
1. **CHEMSAFE 500** je označení modelu ochranného overalu s kapucí, elastickými zakončeními rukávů a nohavic a pružnou v pase.
2. Autorizovaný zástupce výrobce oděvu.
3. Značka shody CE – overall splňuje požadavky evropských norem na osobní ochranné prostředky kategorie III. Certifikát typu byl vydán 2005/2006 autorizovanou osobou
A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (identifikační číslo 0 3 0 2).
4. Evropská norma definuje 6 typů ochrny, které jsou symbolizovány pictogramem
Typ 1 – Plynotěsné oděvy proti chemikáliím
Typ 2 – Neplynotěsné oděvy proti chemikáliím
Typ 3 – Ochrana před proudem kapaliny
Typ 4 – Ochrana před rozstřikem kapaliny
Typ 5 – Prachotěsné oděvy
Typ 6 – Ochrana před omezeným rozstřikem kapaliny

specifikace výrobků odpovídá typům ochrny podle evropských norem.
CHEMSAFE 500 overally poskytují ochranu typu 5 a 6.
5. Tabulka velikostí kombinuje míry postav se standardními velikostmi S-XXXL. Prosím zkontrolujte své míry a vyberte správnou velikost oděvu.
Míry postav (cm)

velikost	Obvod hrudníku	Výška postavy	velikost	Obvod hrudníku	Výška postavy
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Symbol otevřené knihy připomíná uživateli, aby se seznámil s pokyny k použití oděvu.
7. **CHEMSAFE 500** overally mají antistatickou úpravu a poskytují ochranu podle EN1149-1.
8. Overally **CHEMSAFE 500** poskytují ochranu před kontaminací radioaktivními částicemi v souladu s EN 1073-2:2002.
9. Overally **CHEMSAFE 500** jsou testovány na ochranu před infekčními agenty podle EN 14126:2003.
10. Pictogramy ošetřování výrobků:
Výrobek netzte práť. Praní
Ovulvňuje ochranné vlastnosti.
Nesušit v bubnové sušičce
Výrobek se nesmí chemicky čistit
Hořlavý. Chraťte před ohněm nebo intenzivním teplem
Nebělit

Vlastnosti overalu **CHEMSAFE 500**:

fyzikální data	Jednotka	hodnota	Zkušební metoda	Třída
Odolnost v oděvu	cykly	>100. <500	EN530 postup 2	2
Pevnost v tahu	cykly	la. 85 qu. 40 > 100.000	EN ISO 13934-1 ISO7854 postup B	1 6
Odolnost proti prasklině v ohybu				
Odolnost proti prorpíchnutí	N	17	EN863	2
Odolnost proti zapálení		Samozhášivý materiál	EN 13274-4 postup 3	
Odolnost proti tihání	N	oděvné 40,2 přitížení 25,0	ISO9073-4	2
Pevnost švů	N	70	EN 13935-2	2
Odolnost proti postřiku kapalinou			EN468	o.k.
Průnik aerosolů			EN ISO 13982-1	o.k.
Odolnost proti penetraci kapalin	P	R	DIN EN 368	P R
H2SO4 30%	0	98		3 3
NaOH 10%	0	99		3 3
p-xylene	0	95		3 3
Butanol-n	0	97		3 3
Odolnost proti průniku radioaktivních částic		Nominal Protection factor 21,7	EN1073-2:2002	Class 1
Ochrana proti průniku infekčních činiteľů			EN14126:2003	pass

Pro další informace ohledně barrierových vlastností kontaktujte distributora
PŘI PÁVĚ PŘED POUŽITÍM: Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny švy, zipy nebo zda oděv nerykává jiné defekty. Nikdy nepoužívejte poškozený oděv. Deklarovanou ochranu zajišťuje pouze oděv vhodné velikosti, se zapnutým zipem nasazeným kapuci a zalepenými klopmi – pokud na oděvu jsou.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Ubezpečte se, že jste vybrali oděv vhodný pro zamýšlenou činnost. Pro doporučení kontaktujte svého dodavatele. Vhodnost použití tohoto oblečení spolu s dalšími doplňky pro plnou ochranu těla (rukavice, obuv, respirátory) musí posoudit uživatel po eventální poradě s dodavatelem. Musí být posouzeno, jak dlouho může být overal **CHEMSAFE 500** používán s ohledem na jeho ochranné vlastnosti, komfort uživatele a teplotu vzduchu. Výrobce nepřejímá jakoukoli zodpovědnost za škodu způsobenou nevhodným použitím oděvu.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte overally **CHEMSAFE 500** v obyčejných skladových podmínkách. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.

LIKVIDACE: Oděv **CHEMSAFE 500** může být spalován bez nebezpečí poškození životního prostředí. Nebezpečné zplodiny mohou vznikat pouze z materiálu kontaminujícího oděv při použití.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.
1.**CHEMSAFE 500** ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm-Bein und Taillenummüß.
2. Bevollmächtigter Vertreter des Bekleidungsherstellers.
3.CE-Kennzeichnung - Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätssertifikates erfolgte 2005/2006 durch A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (Code der Zertifizierungsstelle 0 3 0 2).
4. In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert.
Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:

Typ 1 – Gadgete Schutzkleidung
Typ 2 – Nicht gasdichte Schutzkleidung
Typ 3 – Flüssigkeitsdichte Schutzkleidung
Typ 4 – Sprühdichte Schutzkleidung
Typ 5 – Partikeldichte Schutzkleidung
Typ 6 – Begrenzt spritzdichte Schutzkleidung
Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Kleidungsstypen. Die **CHEMSAFE 500** sind den Typen 5 und 6 zugeordnet.
5. Die Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Das Symbol des "Offenen Buches" weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den "Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung" vertraut zu machen.
7. **CHEMSAFE 500** Schutzausrüstung sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-1.
8. Darüberhinaus bieten Schutzausrüstung **CHEMSAFE 500** Schutz gegen radioaktive Kontamination gemäß EN 1073-2:2002.
9. **CHEMSAFE 500** Schutzausrüstung bieten Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003.
10. Die Pflegesymbole haben folgende Bedeutung:
Nicht waschen. Durch waschen wird die Schutzschicht beeinträchtigt.
Nicht bügeln
Nicht in den Trockner geben
Nicht chemisch reinigen
Nicht feuerfest. Nicht in der Nähe von Flammen o. starken Wärmequellen eins.
Nicht reinigen
Leistungsprofil für **CHEMSAFE 500** Overall:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfgergebnis	Messmethode	Klasse
Abriebfestigkeit	Zyklen	>100. <500	EN530 Methode 2	2
Dehnfestigkeit	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1
Biegeverssfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Durchschlagsfestigkeit	N	17	EN 13274-4 Methode 3	2
Flammenprüfung		Material ist selbst-verlöschend	ISO9073-4	
Weiterreissfestigkeit	N	Längs40,2 quer 25,0	EN1073-2	2
Nahfestigkeit	N	70	EN 13935-2	2
Spraytest Anzug			EN468	erfüllt
Partikelabschleustest			EN ISO 13982-1	erfüllt
Penetrationsdaten		P R	DIN EN 368	P R
H2SO4 30%	0	98		3 3
NaOH 10%	0	99		3 3
p-xylene	0	95		3 3
Butanol-n	0	97		3 3
Schutz gegen radio-aktive Kontamination		Nennschutz-faktor ist 21,7	EN1073-2:2002	Klasse 1
Schutz gegen bio-logische Kontamination	Zyklen		EN14126:2003	erfüllt

Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei distributor.
TYPISCHE EINSATZBEREICHE: **CHEMSAFE 500** Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt.
VORBEREITUNG: Verwenden Sie keine fehlerhaften Overallis. Im Falle von fehlerhaften Reissverschlüssen, Nähten, oder funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung vom Angepasste Größe, korrektes Ankleiden, sowie intakte Reissverschlüsse mit Schutzblenden gewähren die sichere Handhabung.
EINSATZBESCHRÄNKUNGEN: Bitten stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von **CHEMSAFE 500** Overallis oder an **AGK®**. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) **CHEMSAFE 500** Overallis kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (Im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsichere/unsichere Verwendung übernimmt **AGK®** keinerlei Haftung.
LAGERUNG: **CHEMSAFE 500** Overallis können in handelsüblicher Weise gelagert werden. Die Lagerzeit sollte 10 Jahre ab Produktionsdatum nicht überschreiten. Verwenden Sie keine Kleidungsstücke nach 10 Jahren ab Herstellungsdatum.
ENTSORGUNG: **CHEMSAFE 500** Overallis können umweltgerecht chemisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschliesslich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig.
CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

DK BRUGSANVISNING
Mærkning: I hver dragt findes ydre og indre skilt, hvor der anvises niveauet af ydet beskyttelse og andre oplysninger i forbindelse med anvendelse af dragten.

1. Betegnelse af beskyttende dragt og type af materiale
2. Autoriseret repræsentant for producenten af tøj
3. CE-mærket – dragten opfylder krav af europæiske standarder på personlige værnemidler kategori III. Nummeret på bemærkning organ, der har udstedt certifikat i henhold til afsnit 11. A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (identifikationsnummer 0302).
4. Europæiske standarder for kemiske beskyttelsesbeklædning er defineret under seks typer og pictogrammer henføres til identifikation er som følger:
Type 1 – Gæstætte beklædninger
Type 2 – Ikke-gæstætte beklædninger
Type 3 – Væsketætte beklædninger
Type 4 – Spraytætte beklædninger
Type 5 – Støvtætte beklædninger
Type 6 – Sprøjtætte beklædninger

5. Størrelsesetabell kombinerer kropsdimensioner med standardstørrelser S-XXXL. Tag venligst dine mål og vælg en tilpas størrelse.

Kropsdimensioner i cm i henhold til EN340	Størrelse	Brystomfang	Højde	Størrelse	Brystomfang	Højde
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188	
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194	
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202	

6. Symbol for en åben bog påmindrer brugeren til at stifte bekendtskab med beklædningsbrugsanvisning.
7. **CHEMSAFE 500** Antistatisk behandling – elektrostatisk beskyttelse i henhold til EN 1149-1.
8. **Dragten CHEMSAFE 500** yder beskyttelse mod forurening af radioaktiv støv i henhold til EN 1073-2:2002.
9. **CHEMSAFE 500-dragter** er testet for beskyttelse mod smitsomme agenser i henhold til EN 14126:2003.
10. Pictogrammer for vaskeinstruktioner:
Må ikke vaskes
Må ikke tørres i tumbler
Må ikke renses
Må ikke bleges

Produktet er brændbart, skal beskyttes mod ild og intensiv varmekilde
CHEMSAFE 500-dragten egenskaber:

Fysiske data	Enhed	Værdi	Testmetode	Klasse
Slidstyrke	cykler	>100. <500	EN530 metode 2	2
Trækstyrke	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1
Modstand mod flouremedning	cykler	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Punktestyrke	N	17	EN863	2
Modstandsdygtighed mod antændelse		Selvslukende materiale	EN 13274-4 metode 3	
Rivstyrke	N	Langs 40,2 Tværs 25,0	ISO9073-4	2
Sæmstyrke	N	70	EN 13935-2	2
Beskyttelse mod sprøjt			EN468	o.k.
Beskyttelse mod aerosoler			EN ISO 13982-1	o.k.
Beskyttelse mod væskepenetration	P	R	DIN EN 368	P R
H2SO4 30%	0	98		3 3
NaOH 10%	0	99		3 3
p-xylene	0	95		3 3
Butanol-n	0	97		3 3
Beskyttelse mod radioaktivt støv		Nominal beskyttelse faktor 21,7	EN1073-2:2002	Klasse 1
Beskyttelse mod smitsomme agenser			EN14126:2003	bestået

For yderligere oplysninger vedrørende barriereegenskaber kontakt distributor
FØR ANVENDELSE: Kontroller sempre, lynlås og dragten for beskadigelse. Anvend aldrig beskadiget dragt. Erklærte beskyttelse sikres kun dragten af passende størrelse, med lukket lynlås og lapper – hvis de findes på tøj.
ANVENDELSESBEGRENSNING: Vær sikker på, at du har valgt dragten egnet til den påtænkte aktivitet. For anbefaling kontakt dag til leverandør. Egnethed af

dragten anvendelse sammen med andet tilbehør for kroppens fulde beskyttelse (handsker, fodtøj, åndedrætsværn) skal vurderes af brugeren efter eventuel samråd med leverandøren. Der skal vurderes, hvor længe kan **CHEMSAFE 500-dragten** anvendes med hensyn til dens beskyttende egenskaber, brugernes velvære og varmebelastning. Producenten påtager sig intet ansvar for skader opstået af uegnet anvendelse af produktet.
PBEVARNING: Obepvar **CHEMSAFE 500-dragter** under vanlige opbevaringsvilkår. Obepvaringsburde ikke overstige 10 år. Brug ikke tøj efter at denne tid er udløbet.
BORTSKAFFELSESLIKVIDACE: **CHEMSAFE 500-dragten** kan brændes uden fare for beskadigelse af miljøet. Følgelige rengøringer kan opstå kun af materialer, der har forurennet tøj under anvendelsen.
CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

FI KÄYTTÖOHJE
Merkinnät: Kaikissa haalareissa on sisä- ja tavallisesti myös ulkopuolinen luotolappu. Sisäluotolassella lapussa on esitetty suojausluokkia ja muut haalarin käyttöön liittyvät tiedot.

1. Suojaahaalarin ja materiaalin tyyppin merkintä
2. Valmistajan edustajan vaateen
3. CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä – haalari täyttää eurooppalaisten standardien luokan III henkilökohtaisella suojausasteella asetettamat vaatimukset. Artiklan 11 mukaisenertifikaatin antaneen ilmoitetun laitoksen numero.
A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (tunnistenumero 0302).
4. Euroopan standardit Kemiallinen suojavaateetus määritellään alle kuusi ja kuvat johtuvan tunnistamiseen ovat seuraavat:
Tyyppi 1 – Kaasutiivit kemikaalisuojapuvut
Tyyppi 2 – Ei-kaasutiivit kemikaalisuojapuvut
Tyyppi 3 – Nestetiivit suojapuvut
Tyyppi 4 – Roiskeitiivit suojapuvut
Tyyppi 5 – Huikkastiivit suojapuvut
Tyyppi 6 – Rajoitetusti roiskeitiivit suojapuvut
5. Kokotaulukossa on valartoin mitat yhdistetty standardikokoihin S-XXXL. Selvitä mitat ja valitse vaateen sopiva koko.
Standardin EN340 mukaiset valartoin mitat (cm)

Koko	Rinnanym-pärys	Valartoin pituus	Koko	Rinnanym-pärys	Valartoin pituus
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Avomien kirjan symboli huomauttaa käyttäjälle tarpeesta tutustua vaateen käyttöohjeeseen.
7. Antistaattinen käsittely - sähköstaattinen suojaus standardin EN 1149-1 mukaisesti.
8. Vaate suojaaa partikkelimuodossa olevalta radioaktiiviselta kontaminaatiolta standardin EN 1073-2:2002 mukaisesti.
9. **CHEMSAFE 500** -haalarin suojauskyky taudinaiheuttajien suhteen on testattu standardin EN 14126:2003 mukaisesti.
10. Tuotteen huolto-ohjeiden pictogrammit:

Pesu kielletty
Rumpukuivaus kielletty
Tuote on tulenarka, pidä tuote riittävällä etäisyydellä avotulasta tai voimakkaista lämpölähteistä
Silitys kielletty
Kemiallinen pesu kielletty
Valkaisu kielletty

CHEMSAFE 500 -haalarin ominaisuuudet:

Fysikaaliset tiedot	Yksikkö	Tulos	Testimenetelmä	Luokka
Hankauskestävyys	syklist	>100. <500	EN530 menetelmä 2	2
Vetolujuus	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1
Taivutuksen-kestävyys	syklist	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Pistönkestävyys	N	17	EN863	2
Sytymisen vastustuskyky		Itsesammuttava materiaali	EN 13274-4 menetelmä 3	
Repäisykestävyys	N	pitkittäinen 40,2 poikkittäinen 25,0	ISO9073-4	2
Vetolujuus	N	70	EN 13935-2	2
Nesteroskeiden-kestävyys			EN468	o.k.
Aerosolin läpäisy			EN ISO 13982-1	o.k.
Nesteriden läpäisy		P R	DIN EN 368	P R
H2SO4 30%	0	98		3 3
NaOH 10%	0	99		3 3
p-xylene	0	95		3 3
Butanol-n	0	97		3 3
Radioaktiivisten huikkasten läpäisy		Nimellinen suojauskertoim 21,7	EN1073-2:2002	Class 1
Taudinaiheuttajien läpäisy estokyky			EN14126:2003	pass

Suojaominaisuuksia koskevia lisätietoja varten ota yhteyttä myyjään
ENNEN KÄYTTÖÄ: Tarkasta, etteivät saumat tai sulmikat ole vahingoittuneet ja ettei vaatteessa ole muita vikoja. Älä koskaan käytä vahingoittunutta vaateita. Ilmoitettua suojaustason varmistaa vain sopivan kokoinen vaate, jonka huppuu käytetään ja jonka sulmikat ja läpät - mikäli vaatteessa niitä käytetään - ovat kiinni.
KÄYTTÖOHJEITUKSET: Varmista, että olet valinnut toimenpiteisiin sopivan vaateen. Ohjeita varten ota yhteyttä toimittajaan. Käyttäjän täytyy arvioida tämän vaateen käytön sopivuus yhdessä muiden suojaamien (käsineet, jalat, ne, hengityss

GEBRUIKSAANWIJZING

Markering: Elke Coverall wordt geïdentificeerd door een binnen-label geeft het type van bescherming en wat meer informatie voor gebruik.

- Chemsafe 500 is de naam modell voor een beschermende overall met kap en met elastiek in de taille, enkels en polsen.
- Gevoelmatigde van de fabrikant van het kledingstuk.

3.CE-markering - De overall voldoet aan de Europese normen fo persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III. De typekeuring en kwaliteitsborging certificering werden uitgegeven in 2005/2006 door ANCCP **Agencia Nationale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identificatiecode **0 3 0 2**).

4 De Europese normen voor chemische protectie kleding definiëren zes soorten bescherming, worden welke gesymboliseerd in een pictogram.

- Typ 1 – Gas-strakke kleding
- Typ 2 – Niet-gasdichte kleding
- Typ 3 – Vloeistofdichte kleding
- Typ 4 – Spray-strakke kleding
- Typ 5 – Particle-strakke kleding
- Typ 6 – Beperkte plons-strakke kleding

AGKI®s producten specificatie overeenkomen met de soorten bescherming van de Europese normen.

Chemsafe 500 overalls bieden bescherming van type 5 en 6.

5. Het grootte type combineert het lichaam metingen met de standaard maten S-XXXL. Controleer uw lichaam metingen en selecteer je de juiste maat.

Lichaamsmaten (cm)

Grootte	Borstomtrek	Lengte	Grootte	Borstomtrek	Lengte
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXL	124-132	194-202

6. Het Symbol van de “Open Boek” herinnert de drager om zich familiarize met de “gebruiksaanwijzing”.

7. Chemsafe 500 overalls antistatisch behandeld en bieden elektrostatische bescherming volgens **EN1149-1**.

8. Naast de bescherming overal **Chemsafe 500** bieden bescherming tegen deeltjes radio-actieve besmetting volgens **EN 1073-2: 2002**.

9. Chemsafe 500 overalls zijn getest tegen besmettelijke agentia volgens **EN 14126: 2003**.

10. Het zorg-pictogrammen te klikken, aangeven:

 Niet strijken

 Niet drogen

 Niet schoonmaken

Prestatieprofiel van **Chemsafe 500** overall

Physische gegevens	Eenheid	Resultaat	Test-Methode	Klasse
Slijtvastheid	Cycles	>100; <500	EN530 Methode 2	2
Treksterkte	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1
Vias kraken	Cycles	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Punctuurweerstand	N	17	EN863	2
Weerstand tegen Ignition		Zelfdovend materiaal	EN 13274-4 Methode 3	
Scheurweerstand	N	Warp 40,2 Weft 25,0	ISO9073-4	2
Naadsterkte	N	70	EN 13935-2	2
Spraytest Sult			EN468	o.k.
Aerosol inward lektest			EN ISO 13982-1	o.k.
Indringingsweerstand		P R	DIN EN 368	P R
H2SO4 30%		0 98		3 3
NaOH 10%		0 99		3 3
p-xylene		0 95		3 3
Butanol-n		0 97		3 3
Bescherming tegen radio active deeltjes		Nominale beschermingsfactor 21,7	EN1073-2:2002	Class 1
Bescherming tegen infectieve agentia			EN14126:2003	pass

Opmerking: Voor meer informatie over de barrière voorstellingen kunt u contact opnemen **AGKI®**.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK: Gebruik geen verkeerde overall. In het geval van aully rits, naden of andere gebreken, neem dan contact **AGKI®**. De juiste maat combined met de juiste dressing en een gesloten rits beschermd door flap zorgt de beschermende werking van de overall.

BEPERKINGEN VAN GEBRUIK: Zorg ervoor dat u de juiste kleding die geschikt zijn voor uw werk hebt gekozen. Foradvicé, neem dan contact op met uw leverancier van de gas3ent AGKI®. De gebruiker is als enige rechter voor de juiste combinatie van full body beschermende overall en aanbevolen apparatuur (handschoenen, laarzen, adembescherming, etc.) en voor zijn hoe lang **Chemsafe 500** overall kan worden gedragen met betrekking tot wordt beschermende prestaties, draagcomfort en hitte stres. **AGKI®** elke aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik van **Chemsafe 500** overall niet accepteren.

OPSLAG: **Chemsafe 500** overalls kunnen worden opgeslagen volgens klanten opslag praktijken. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum . Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum .

VERWIJDERING: **Chemsafe 500** overalls kunnen worden verbrand of begraven in gecontroleerde stortplaatsen, zonder schade aan het milieu. Restrictions tot resultaat beschikking slechts tegen verontreinigingen die tijdens het gebruik.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

Oznaczenie: Każdy kombinazon jest indywidualnie oznaczony wewnętrzną metką, na której widnieje poziom ochrony i dodatkowe informacje dot. użytkownika.

1.Chemsafe 500 to nazwa modelu kombinazonu ochronnego z kapturem i elastyczną gumą w pasie, kosiakach i przegubach dłoni.

2. Autoryzowany przedstawiciel producenta odzieży.

3.Oznaczenie CE – Kombinazony jest zgodny z wymogami Dyrektywy dla środków ochrony indywidualnej kat.III. Certyfikat oceny typu WE oraz kotrola jakości zostały wydane w **2005/2006 r.** przez **A N C C P Agenzia Nationale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (numer Jednostki Notyfikowanej: **0 3 0 2**).

4. Na podstawie europejskich norm dotyczących odzieży ochronnej chroniącej przed zagrożeniami chemicznymi wyróżnia się 6 typów ochrony, które są symbolicznie przedstawione w postaci poniższego pikogramu:

- Typ 1 – Gazoszczelny
- Typ 2 – Niegazoszczelny
- Typ 3 – Strumieli cieczy
- Typ 4 – Rozpylona ciecz
- Typ 5 – Pyłoszczelny
- Typ 6 – Ograniczona szczelność natryskowa

Specyfikacja produktu **AGKI®** odpowiada przedstawionej powyżej europejskiej specyfikacji.

Kombinazon Chemsafe 500 zapewnia ochronę typu **5 i 6**.

5.Poniższa tabela rozmiarów składa się z wymiarów podanych w centymetrach i podaje standardowe rozmiary od S-XXXL. Sprawdź swoje wymiary i dobierz właściwy rozmiar kombinazonu ochronnego.

Tabela rozmiarów (cm)

Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Wzrost	Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Wzrost
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Piktogram "Otwartej Książki" przypomina użytkownikowi o konieczności zapoznania się "Instrukcją dla użytkownika".

7. Kombinazon Chemsafe 500 posiada antyelektrostatyczne wykończenie i zapewnia elektrostatyczną ochronę zgodnie z normą: **EN1149-1**.

8. Dodatkowo kombinazon **Chemsafe 500** zapewnia ochronę przed radioaktywnymi pyłami zgodnie z normą: **EN 1073-2:2002**.

9. Chemsafe 500 zapewnia ochronę przed zagrożeniami biologicznymi zgodnie z normą: **EN 14126:2003**.

10. Ochrona i konserwacja – wyjaśnienie piktoqramów:

 Nie prasować

 Nie prać chemicznie mechanicznych

 Nie wybielać

od płomienia lub źródła.

Tabela właściwości ochronnych kombinazonu **Chemsafe 500:**

Dane fizyczne	Jednostka	Wynik	Metoda	Klasa	
Oporność na przetarcie	Cykle	>100; <500	EN530 Metoda 2	2	
Oporność na rozciąganie	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1	
Oporność na pękanie przy zginaniu	Cykle	> 100.000	ISO7854 Metoda B	6	
Oporność na przekucie	N	17	EN863	2	
Oporność na zapalenie		Samowysuszający materiał	EN 13274-4 Metoda 3		
Oporność na rozdzieranie	N	wzdłuż 40,2 w poprzek 25,0	EN ISO9073-4	2	
Wytrzymałość szwów	N	70	EN 13935-2	2	
Oporność na rozrywanie cieczy			EN468	o.k.	
Penetracja areozoli			EN ISO 13982-1	o.k.	
Oporność na przenikanie	P	R	DIN EN 368	P	R
H2SO4 30%	0	98		3	3
NaOH 10%	0	99		3	3
p-xylene	0	95		3	3
Butanol-n	0	97		3	3
Ochrona przed radioaktywnymi pyłami		Ochrona nominalna współczynnik 21,7	EN1073-2:2002	Class 1	
Ochrona przed zagrożeniami biologicznymi			EN14126:2003	wynik pozytywny	

Uwaga: W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących właściwości ochronnych kombinazonu, proszę skontaktować się z dystrybutorem.

PRZED UŻYCIEM: Przed użyciem należy sprawdzić stan kombinazonu. Nigdy nie należy używać odzieży ochronnej która nosi ślady uszkodzenia lub której rozmiar nie został odpowiednio dobrany. W przypadku wykrycia jakichkolwiek wad np. uszkodzonych szwów, listwy, czy zamka skontaktuj się z **AGKI®**.

OGRANICZENIA DOT. UŻYTKOWNIKA: Upewnij się, że właściwie dobrałeś rodzaj kombinazonu ochronnego do rodzaju wykonywanej pracy. Skontaktuj się z dostawcą produktu w celu uzyskania profesjonalnego doradztwa. Ostatecznie to użytkownik podejmuje decyzję o wyborze odpowiedniego całkowitego ubrania ochronnego. (kombinazon, rękawice, obuwie, dodatkowe sprzęt ochronny itp.) oraz o tym jak długo będzie użytkował kombinazon **Chemsafe 500** zgodnie z wytycznymi dot. jego właściwości ochronnych oraz zależnie od subiektywnego poczucia komfortu użytkownika i ewentualnego przegrzania. **AGKI®** nie bierze żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie kombinazonu **Chemsafe 500**.

PRZECHOWYWANIE: Kombinazon **Chemsafe 500** zgodnie ze standardowymi warunkami przechowywania. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

UTYLIZACJA: Kombinazon **Chemsafe 500** może zostać spalony lub zakopany na przeznaczonym do tego celu składowisku odpadów bez szkody dla środowiska. Ograniczenia dotyczą jedynie zabrudzeń powstałych podczas użytkowania produktu. CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: CERVA POLSKA Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZACE

Marcaj: Fiecare combinazon este identificat in interior print-o eticheta care indica tipul de protectie si unele informatii suplimentare de utilizare.

1. Chemsafe 500 este denumirea modelului pentru combinazonul de protectie cu gluga si elastic in talie, glezne si maini.

2. Reprezentant autorizat al producatorului de îmbrăcăminte

3. CE-marcajul-combinazonul corespund standardelor europene pentru echipamente individuale de protectie, categoria III.Asigurarea certificarii si calitatii emise in2005/2006 de ANCCP **Agencia Nationale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (cod de identificare **0 3 0 2**).

4. Standardele europene impotriva substanelor chimice determina sase tipuri de protectie care sunt simbolizate print-o pictograma.

- Tip 1: substante gazeoase dense
- Tip 2: substante non-gazeoase dense
- Tip 3: substante lichide dense
- Tip 4: stropi dense
- Tip 5: particule dense
- Tip 6: improscare densa limitata

Specificatiile produsului corespund standardelor europene.

Chemsafe 500 combinezaneole ofera o protectie de tip 5 i 6.

5. Sunt intrunite masurile corpului cu masurile standarde S-XXXL.Va rugam verificati dimensiunile si selectati masura corecta.

Masuratori (cm):

Masuratori	Circonf. pieptului	inaltimea	Masuratori	Circonf. pieptului	inaltimea
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Simbolul "Open Book" îi aminteste utilizatorului sa cunoasca instructiunile de utilizare.

7. Chemsafe 500 combinazonul este antitatic si ofera protectie electrostatica in conformitate cu **EN1149-1**.

8. In plus combinazonoale **Chemsafe 500** ofera protectie impotriva particulelor radio-actieve contaminate in conformitate cu **EN 1073-2:2002**.

9. Chemsafe 500 combinezaneale sunt testate impotriva agentilor infectiosi in conformitate cu **EN 14126:2003**

10. Pictograme de ingrijire indica:

 Nu utilizați fierul de calcat.

 Nu curătați uscat

 Nu utilizaj înaibitor

Performante **Chemsafe 500** Combinazon: **CHEMSAFE 031500010 (307118)**

Performanțe CHEMSafe 500 Combinezin: CHEMSAFE 03150100 (30/11/15)						
Date fizice	Unitatea	Rezultate	Test-Method	Clasa		
Rezistența abraziune	Cycles	>100, <500	EN530 Methode 2	2		
Rezistența la rupere	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1		
Rezistența la cracare	Cycles	> 100.000	ISO7854 Methode B	6		
Rezistența punctie	N	17	EN863	2		
Rezistența la aprindere		Self extinguishing material	EN 13274-4 Methode 3			
Rezistența la sfâșiere	N	abatere 40,2 tesatură 25,0	ISO9073-4	2		
Rezistența cusăturilor	N	70	EN 13935-2	2		
Sprei de încercare			EN468	o.k.		
Scurgeră aerosolilor interiori.			EN ISO 13982-1	o.k.		
Rezistența la penetrare		P	R	DIN EN 368	P	R
H2SO4 30%	0	98			3	3
NaOH 10%	0	99			3	3
p-xylene	0	95			3	3
Butanol-n	0	97			3	3
Protectie impotriva particulelor radio-active		Factor de protecție nominal 21,7		EN1073-2:2002	Clasa 1	
Protectie impotriva agentilor infectiosi				EN14126:2003	permis	

Nota: Referitor la limitele performantelor va rugam contactati distribuitor.

UTILIZARE: Nu folosiți combinzoneale conectate. In cazul riperei fermoarului, a cusăturilor sau ale defecte, va rugam contactati **AGKI®**. Dimensiunea corecta si puterea in mod corect, cu fermoarul inchis asigurata protecie.

LIMITELE UTILIZARII: Va rugam, asigurati-va ca ati ales haina potrivita locului de munca. Pentru indrumare, va rugam sa contactati furnizorul îmbrăcămintei **AGKI®**. Utilizatorul trebuie sa fie unicul hotarator pentru combinatia corecraful corecta a combinazonului si echipament auxiliar (manusi, cizme, masca,etc.) si pentru cat timp **Chemsafe 500** combinezaneole pot fi purtate respectandu-se performantele de protectie, a confortului si a temperaturii.**AGKI®** nu va accepta veo responsabilitate a utilizarii neadevate a combinazonului **Chemsafe 500**.

DEPOZITARE: **Chemsafe 500** combinezaneole pot fi depozitate in conformitate cu standardele de depozitare. Penoda de depozitare nu ar trebui sa depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.

INLATURARE: **Chemsafe 500** combinezaneole pot fi incinerate sau ingropate in depozite de descurari fara a afecta mediul. Restrictiile de inlaturare rezulta din gradul de contaminare de dupa folosire.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Označavanje: U svakom kombinazonu se nalazi spoljna etiketa na kojoj je naveden vino zaštite i ostale informacije koje se tiču upotrebe kombinazona.

1. Oznaka zaštićenog kombinazona i vrste materijala

2. Ovlašten predstavnik proizvođača odjeće.

3. Oznaka podludatarnosti CE – kombinazon zadovoljava zahteve evropskih standarda za sredstva lične zaštite III. kategorije. Broj ovlašćene institucije, koja je izdala certifikat u skladu sa paragrafom 11. **ANCCP Agenzia Nationale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identifikacioni broj 0302).

4. Evropski standardi za hemijske zaštitne odeće su definisani u šest tipova i piktoqrama pripisuju za identifikaciju su:

- Tip 1 – Odeća otporna na gas i hemikalije
- Tip 2 – Odeća otporna na hemikalije (ne na gas)
- Tip 3 – Zaštita od mlaza tekućine
- Tip 4 – Zaštita od prskanja tekućine
- Tip 5 – Odeća otporna na prašinu
- Tip 6 – Zaštita od ograničenog prskanja tekućine

5. Tabela veličina kombinuje mere telesne grada sa standardnim veličinama S-XXXL. Odbacite ispravnu veličinu odeće prema svojoj telesnoj građi.

Dimenzije grada tela u skladu sa EN340

Veličina	Obim grud	Visina tela	Veličina	Obim grud	Visina tela
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Simbol otvorene knjige potseća korisnika da pročitati uputstva za upotrebu odeće.

7. Antistatička obrada – elektrostatička zaštita prema EN 1149-1

8. Kombinazon pruža zaštitu od kontaminacije radioaktivnog prašinom prema EN 1073-2:2002.

9. Na kombinazonu Chemsafe 500 se vrše testiranja za zaštitu od infektivnih agenasa prema EN 14126:2003.

10. Ideogrami negovanja proizvoda:

 Ne peglati

 Zabranjeno hemijsko čišćenje

 Ne izbeleživati

Proizvod je zapaljiv – štiti od vatre

ili intenzivnog izvora toplote

Karakterističke kombinazona **Chemsafe 500:**

Opornost na natezanje	N	la. 85 qu. 40	EN ISO 13934-1	1
Opornost na pucanje priklon savijanja	ciklusi	> 100.000	ISO7854 Metoda B EN883	6
Opornost protiv zapaljenja	N	17 Sporogoreći materijal	EN 13274-4 postupak 3	2
Opornost na cepanje	N	Uzdužno 40,2 poprečno 25,0	ISO9073-4	2
Opornost na natezanje	N	70	EN 13935-2	2
Opornost od brizganja tekućine			EN468	o.k.
Prodor aerosola			EN ISO 13962-1	p o k
Opornost protiv penetracije tekućina	P	R	DIN EN 368	P o k
H2SO4 30%	0	98		3 3
H2SO4 100%	0	99		3 3
p-oxylene	0	95		3 3
Butanol-n	0	97		3 3
Opornost na radioaktivne čestice		Nominalna zaštita faktor 21,7	EN1073-2:2002	Klasa 1
Zaštita od prodora infektivnih agensa			EN14126:2003	pass